

# WR 180

Applicator



**WOOD REPAIR**  
by Boegh Consult

Wood Repair By Boegh Consult A/S  
Charles Lindberghs Vej 6, DK - 9430 Vadum

[www.woodrepair.dk](http://www.woodrepair.dk)

English (en).....	4
Deutsch (de).....	6
Dansk (da).....	8
Español (es).....	10
Italiano (it).....	12
Svenska (se).....	14
Norsk (no).....	16
Nederlands (nl).....	18
Polski (pl).....	20
Português (pt).....	22
Français (fr).....	24
Conformity declaratin (CE).....	26

## Important Notice

-

This manual has been translated into several languages using AI-assisted translation tools. While we strive for accuracy, only the English version reflects the official and legally binding content.

In case of discrepancies or doubt, please refer to the English version. It takes precedence over all other translations.

# Attention! / Achtung! / OBS! / Atención!



en Never pull out the stick  
de Ziehen Sie niemals die Stange heraus  
da Træk aldrig stangen ud  
es Nunca saque la barra  
it Non estrarre mai lo stick  
sv Dra aldrig ut stången  
no Trekk aldri ut stangen  
nl Trek nooit de stang eruit  
pl Nigdy nie wyciągaj prętą  
pt Nunca puxe a barra para fora  
fr Ne retirez jamais la tige



en Never point the gun upwards while it is hot.  
de Richten Sie die Pistole niemals nach oben, während sie heiß ist.  
da Ret aldrig pistolen opad, mens den er varm.  
es Nunca apunte la pistola hacia arriba mientras esté caliente.  
it Non puntare mai la pistola verso l'alto quando è calda.  
sv Rikta aldrig pistolen uppåt när den är varm.  
no Rett aldri pistolen oppover mens den er varm.  
nl Richt het pistool nooit omhoog terwijl het heet is.  
pl Nigdy nie kieruj pistoletu do góry, gdy jest gorący.  
pt Nunca aponte a pistola para cima enquanto estiver quente.  
fr Ne pointez jamais le pistolet vers le haut lorsqu'il est chaud.



en Never place the gun on its side while it is hot.  
de Legen Sie die Pistole niemals auf die Seite, während sie heiß ist.  
da Læg aldrig pistolen på siden, mens den er varm.  
es Nunca coloque la pistola de lado mientras esté caliente.  
it Non posare mai la pistola di lato quando è calda.  
sv Lägg aldrig pistolen på sidan när den är varm.  
no Legg aldri pistolen på siden mens den er varm.  
nl Leg het pistool nooit op zijn zij terwijl het heet is.  
pl Nigdy nie kładź pistoletu na boku, gdy jest gorący.  
pt Nunca coloque a pistola de lado enquanto estiver quente.  
fr Ne posez jamais le pistolet sur le côté lorsqu'il est chaud.

## WR 180 Knot Filler Gun

The WR 180 Knot Filler gun is designed for the processing of Knot Filler sticks Ø12 mm (intended use). Any other use is not covered by warranty.

### Specifications:

1. **Replaceable nozzle** for easy change when worn.
2. **Metal stand** for safe and stable placement during use.
3. **Ergonomic trigger** allows controlled and smooth feed of material.
4. **Power cord length:** 147 cm.
5. **Indicator light** signals when the tool is powered on.
6. **On/Off switch** for safe operation.
7. **Feeding tube** ensures smooth loading of the Knot Filler stick.

## Safety instructions

### Burn hazard!

The nozzle (1) and molten Knot Filler can reach temperatures up to 200 °C. Avoid contact and always wear protective gloves.

### Fumes and odor!

Knot Filler may emit odors that can cause discomfort or irritation. Ensure proper ventilation when working.

Never leave the Knot Filler gun unattended while it is turned on or still hot. Keep out of reach of children and do not allow them to operate the tool.

### IMPORTANT!

Never use the Knot Filler gun if it is damaged in any way.



### Technical data

Dimensions (mm)	220 x 170 x 31
Weight (g)	337 g
Operating voltage (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Power consumption (W)	80 watts
Operating temperature (°C)	190 °C
Output rate (kg/h, depending on temp. and viscosity)	0.3...0.6
Insulation class	2
Protection class	IP20

1. Plug the cord (4) into a grounded power outlet and turn the On/Off switch (6) to On. The indicator light (5) turns red when the Knot Filler Gun is turned on.
2. A small amount of molten Knot Filler may drip from the nozzle during heating. Place the gun on a secure, heat-resistant surface. Allow it to heat up for approx. 7 minutes.
3. Insert a Knot Filler stick into the opening at the back of the gun and feed it into the black feeding tube (7) until it stops.

- Allow the gun to cool completely before storing. Always store in a dry and secure place.
- Do not carry the tool by the cord or unplug it by pulling on the cord. Keep the cord away from the nozzle and other hot surfaces. Regularly inspect the cord for signs of wear or damage.
- Turn the gun Off when not in use, before maintenance, and when changing filler sticks.
- Important: Monitor your work and ensure that melted Knot Filler is not dripping uncontrollably from the nozzle.
- Do not use this tool when overly tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Only use recommended Knot Filler materials. Use of other materials can result in personal injury or permanent damage to the tool.
- Do not use near water. Never use liquids for cooling.
- Always wear proper eye protection to prevent serious injury. Use protective clothing and gloves to keep skin covered.
- If hot glue touches skin: rinse immediately with cold water. Remove only when cool.

## Preventive Maintenance

1.	Keep the feeding mechanism and melting chamber clean and free from debris or foreign objects to avoid clogging. Store unused Knot Filler sticks in sealed bags.
2.	Never pull a Knot Filler stick backwards out of the gun—this may damage the feeding mechanism (7). For color changes, run the entire stick through and then insert the new one.
3.	Never lay the gun on its side. Always rest it upright on the metal stand with the nozzle pointing downward.
4.	If molten Knot Filler has flowed back into the feeding area, allow the gun to cool and then carefully remove the obstructing material.
5.	If excessive dripping occurs, replace the nozzle. The gun must be hot enough (approx. 7 minutes of heating) so the Knot Filler is soft. Twist off the old nozzle, run the stick through the chamber to clear it, and install a new nozzle. Do not overtighten. Wear heat-resistant gloves.
6.	Tighten the nozzle regularly and replace it occasionally to ensure consistent material flow.

## Warranty

The Knot Filler gun is manufactured in accordance with applicable standards. We provide warranty coverage in accordance with Danish law. Normal wear and tear is not covered by the warranty. The warranty is void if the gun has been misused, subjected to force, repaired by unauthorized third parties, or fitted with non-original spare parts. The warranty covers repair or replacement at our discretion. Any additional warranty claims are excluded, as we have no control over how the tool is used or the types of filler materials applied.

## WR 180 Astfüller Pistole

Die WR 180 Astfüller-Pistole ist für die Verarbeitung von Astfüller-Sticks mit Ø 12 mm vorgesehen (bestimmungsgemäßer Gebrauch). Jegliche andere Verwendung erfolgt auf eigene Gefahr und ist von der Garantie ausgeschlossen.

## Technische Merkmale

1. Austauschbare Düse zum einfachen Wechsel bei Abnutzung.
2. Metallständer für stabile Positionierung während der Anwendung.
3. Ergonomischer Abzug für gleichmäßiges und kontrolliertes Arbeiten.
4. Anschlusskabel mit 147 cm Länge.
5. Kontrollleuchte zeigt den Betriebszustand an.
6. Ein-/Aus-Schalter zur sicheren Bedienung.
7. Zuführrohr für gleichmäßige Materialzufuhr.

## Sicherheitsinformationen

### Verbrennungsgefahr!

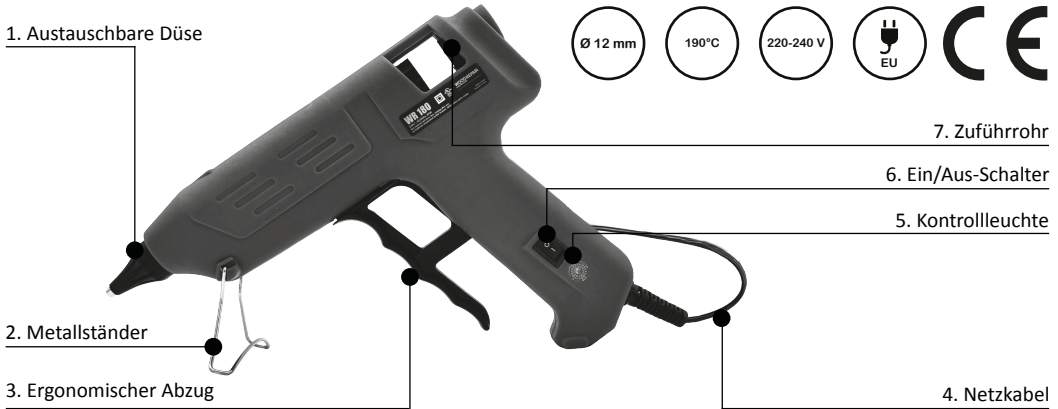
Die Düse (1) sowie der geschmolzene Astfüller können Temperaturen bis zu 200 °C erreichen. Hautkontakt vermeiden und stets Schutzhandschuhe tragen.

### Geruchsbelästigung!

Astfüller kann Gerüche freisetzen, die unangenehm sind oder Schleimhäute reizen können. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs.

Lassen Sie die Astfüller-Pistole niemals unbeaufsichtigt, wenn sie eingeschaltet oder noch heiß ist. Von Kindern fernhalten und nicht in deren Obhut geben.

**WICHTIG!** Verwenden Sie die Pistole nicht, wenn sie beschädigt ist oder Anzeichen eines Defekts aufweist.



1. Austauschbare Düse

2. Metallständer

3. Ergonomischer Abzug



7. Zuführrohr

6. Ein/Aus-Schalter

5. Kontrollleuchte

4. Netzkabel

## Technische Daten

Abmessungen (mm)	220 x 170 x 31
Gewicht (g)	337 g
Betriebsspannung (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme (W)	80 watt
Betriebstemperatur (°C)	190 °C
Förderleistung (kg/h, je nach Temperatur und Viskosität)	0,3...0,6
Isolationsklasse	2
Schutzklasse	IP20

## Inbetriebnahme:

1. Stecken Sie das Kabel (4) in eine geerdete Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (6) ein. Die Kontrollleuchte (5) leuchtet rot, wenn die Astfüller-Pistole eingeschaltet ist.
2. Während des Aufheizens kann eine kleine Menge geschmolzenen Knastfüllers aus der Düse tropfen. Stellen Sie die Pistole auf eine sichere, hitzebeständige Oberfläche und lassen Sie sie ca. 7 Minuten aufheizen.
3. Führen Sie den Astfüller-Stick durch die Öffnung auf der Rückseite vollständig in das schwarze Zuführrohr (7) ein.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern. Bewahren Sie es trocken und sicher auf.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Halten Sie das Kabel von der heißen Düse und anderen heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie es regelmäßig auf Beschädigungen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht verwendet wird, bei Wartungsarbeiten oder beim Wechseln der Füllstäbe.
- Achtung: Kontrollieren Sie regelmäßig die Arbeit, um unkontrolliertes Tropfen des Materials zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei starker Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Astfüller-Material. Die Verwendung anderer Stoffe kann zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Nicht in der Nähe von Wasser verwenden. Niemals Flüssigkeiten zur Kühlung verwenden.
- Tragen Sie geeigneten Augenschutz. Auch Schutzkleidung und Handschuhe sind erforderlich, um die Haut ausreichend zu schützen.
- Bei Kontakt mit heißem Kleber: Sofort mit kaltem Wasser abspülen. Erst entfernen, wenn er abgekühlt ist.

## Wartung und Pflege

- |    |  |
|----|--|
| 1. | Halten Sie den Zuführmechanismus und die Schmelzkammer frei von Schmutz und Fremdkörpern. Unbenutzte Astfüller-Sticks in luftdicht verschlossenen Beuteln lagern.  |
| 2. | Ziehen Sie niemals einen Stick rückwärts aus dem Gerät – dies beschädigt den Zuführmechanismus. Für einen Farbwechsel führen Sie den Stick vollständig durch und setzen einen neuen ein.   |
| 3. | Legen Sie die Pistole niemals auf die Seite. Verwenden Sie den mitgelieferten Metallständer mit der Düse nach unten.   |
| 4. | Sollte geschmolzener Astfüller zurück in den Zuführbereich laufen, lassen Sie das Gerät abkühlen und entfernen Sie das verhärtete Material vorsichtig.   |
| 5. | Tropft das Material übermäßig, wechseln Sie die Düse aus. Die Pistole muss dabei vollständig aufgeheizt (ca. 7 Minuten) sein. Schrauben Sie die alte Düse vorsichtig ab, drücken Sie das restliche Material durch die Kammer und schrauben Sie die neue Düse auf – nicht zu fest. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe. |
| 6. | Überprüfen Sie regelmäßig den Sitz der Düse und ersetzen Sie sie bei Bedarf, um eine gleichmäßige Materialzufuhr sicherzustellen.  |

## Garantiebedingungen

Die Astfüller-Pistole wird gemäß geltender Standards gefertigt. Es gilt die gesetzliche Gewährleistung gemäß dänischem Recht. Normale Abnutzung ist nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät unsachgemäß verwendet, beschädigt, von Dritten repariert oder mit nicht-originalen Ersatzteilen ausgestattet wurde. Die Garantie umfasst nach unserem Ermessen Reparatur oder Austausch. Weitere Ansprüche bestehen nicht, da wir keine Kontrolle über den Einsatz oder die verwendeten Materialien haben.

## WR 180 Limpistol til Knastfyld

WR 180 limpistol anvendes til forarbejdning af Knastfyld i stænger Ø 12 mm (bestemmelsesmæssig brug). Enhver anden brug er uden garanti.

### Limpistolens elementer:

1. **Udskiftelig dyse** til nem udskiftning ved slitage.
2. **Standbøjle** sikrer stabil opstilling under brug.
3. **Ergonomisk fingeraftrækker** sikrer en ubesværet tilgang af klæbestof.
4. **Ledning** på 147 cm.
5. **Lysindikator** der lyser når pistolen er tændt.
6. **On/Off knap** til at tænde og slukke for pistolen.
7. **Fremføringsrør** fører stangen jævnt ind i limpistolen.

## Sikkerhedsinformation

- **Fare for forbrænding!**  
Dyse (1) og smeltet Knastfyld kan nå temperaturer op til 200 °C. Undgå kontakt og benyt beskyttelseshandsker.
- **Lugtgener!**  
Knastfyld kan afgive dufte, der kan give ubehag og irritere slimhinder. Sørg for tilstrækkelig udluftning.
- **Efterlad aldrig limpistolen uden opsyn, når den er tændt eller varm. Lad ikke børn håndtere limpistolen. Opbevares udenfor børns rækkevidde.**
- **VIGTIGT! Benyt aldrig limpistolen, hvis den er beskadiget på nogen måde!**

1. Udskiftelig dyse

2. Standbøjle

3. Ergonomisk fingeraftrækker



7. Fremføringsrør

6. On/Off knap

5. Lysindikator

4. Ledning

### Tekniske data

Mål (mm)	220 x 170 x 31
Vægt (g)	337 g
Driftsspænding (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Strømforbrug (W)	80 watt
Arbejdstemperatur (°C)	190 °C
Klæbeevne (kg/t - afhængig af temp. og viskositet)	0,3...0,6
Isolationsklasse	2
Beskyttelsesklasse	IP20

**Sådan gør du:**

1. Sæt ledningen (4) i en stikkontakt med jord og sæt On/Off knappen (6) på On. Lysindikatoren (5) lyser rød, når Knastfyld-pistolen er tændt.
2. Der kan dryppe lidt smeltet knastfyld ud af dysen. Stil derfor limpistolen på et sikkert underlag. Lad limpistolen opvarme i ca. 7 minutter.
3. Sæt Knastfyld stangen ind i åbningen på bagsiden af pistolen, helt ind i det sorte fremføringsrør (7).

- Lad limpistolen afkøle helt inden lagring. Når ikke i brug, skal limpistolen opbevares tørt og sikkert.
- Bær ikke limpistolen i ledningen eller træk ledningen fra strømstikket. Hold ledningen væk fra dysen og andre meget varme genstande. Tjek af og til ledningen for slitage og skader.
- Tryk på OFF-knappen når limpistolen ikke er i brug, før service og ved skift af limstang.
- OBS! Hold øje med dit arbejde og tjek, at klæbestoffet ikke drypper fra pistolen.
- Brug ikke denne pistol ved udtalt træthed eller under indflydelse af alkohol og stoffer/medicin.
- Brug kun anbefalet klæbestof. Brug af andre materialer end de anbefalede kan resultere i personska-der og permanente skader på pistolen.
- Må ikke bruges i nærheden af vand. Brug aldrig væsker til afkøling af pistolen.
- Bær tilstrækkelig øjenbeskyttelse for at undgå alvorlige øjenskader under brug. Brug beskyttelsestøj og handsker, så alt hud er dækket.
- Ved kontakt med varmt lim: Skyl straks med koldt vand. Fjern først, når limen er afkølet.

**Forebyggende vedligehold**

1.	Hold indførselsmekanisme og smeltekommer fri for snavs og andre fremmedlegemer for at undgå tilstopning af limpistolen. Opbevar ubrugte Knastfyld stænger i tætlukkede poser.
2.	Træk aldrig en Knastfyld stang bagud af pistolen, da indførselsmekanismen (7) bliver beskadiget. Ønskes farveskift - kør da hele stangen igennem pistolen og isæt en ny.
3.	Læg aldrig pistolen på siden, lad den stå på den medfølgende metal fod med dysen pegende nedad.
4.	Hvis smeltet Knastfyld er løbet tilbage mod indførselsmekanismen, lad da pistolen nedkøle og fjern forsigtigt det spærrende Knastfyld.
5.	Skift dysen hvis Knastfyldet drypper kraftigt. Pistolen skal være tilpas varm, så Knastfyldet er blødgjort (ca. 7 minutter). Drej herefter dysen af og kør det isatte Knastfyld igennem pistolen for at rense smeltekommeret. Skru den nye dyse på - stram ikke for meget. Anvend sikkerhedshandsker.
6.	Stram dysen regelmæssigt og skift den ud en gang i mellem for at sikre en stabil strøm af Knastfyld.

**Garanti**

Limpistolen er produceret efter gældende standarder. Vi yder garanti i henhold til dansk lovgivning. Almindelig slitage er ikke dækket af garantien, som også frafalder, hvis det fastslås, at limpistolen har været anvendt forkert, har været udsat for vold, er repareret af tredjepart eller er blevet forsynet med uoriginale reservedele.

Garantien udmøntes i reparation eller ombytning fra vores side. Enhver garanti herudover bortfalder, da vi ikke har kontrol over brugen eller de typer lim, der anvendes. Iagttag brugsvejledning og vedligeholdelsesinfo. Reparationer må udelukkende udføres af autoriserede el-fagmænd.

## Pistola Knot Filler WR 180

La pistola Knot Filler WR 180 está diseñada para el procesamiento de barras de Knot Filler de  $\varnothing$  12 mm (uso previsto). Cualquier otro uso se realiza bajo la propia responsabilidad y queda excluido de la garantía.

## Características técnicas

1. Boquilla reemplazable para facilitar el cambio en caso de desgaste.
2. Soporte metálico para una colocación estable durante el uso.
3. Gatillo ergonómico para una alimentación suave y controlada.
4. Cable de alimentación de 147 cm de longitud.
5. Luz indicadora que señala cuando la pistola está encendida.
6. Interruptor de encendido/apagado para un uso seguro.
7. Tubo de alimentación que guía uniformemente la barra hacia el interior de la pistola.

## Información de seguridad

### ¡Peligro de quemaduras!

La boquilla (1) y el Knot Filler fundido pueden alcanzar temperaturas de hasta 200 °C. Evite el contacto con la piel y utilice guantes de protección.

### ¡Emisión de olores!

Knot Filler puede emitir olores que resulten molestos o irritantes para las mucosas. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.

**No deje nunca la pistola desatendida mientras esté encendida o caliente. Mantener fuera del alcance de los niños.**

**¡IMPORTANTE!** No utilice la pistola si está dañada o presenta signos de avería.

1. Boquilla reemplazable

2. Soporte metálico

3. Gatillo ergonómico



7. Tubo de alimentación

6. Interruptor de encendido/

5. Luz indicadora

4. Cable de alimentación

## Datos técnicos

Dimensiones (mm)	220 x 170 x 31
Peso (g): 337 g	337 g
Tensión de funcionamiento (V / AC):	220-240 / 50/60 Hz
Consumo de energía (W):	80 vatios
Temperatura de trabajo (°C):	190 °C
Capacidad de aplicación (kg/h, según temperatura y viscosidad):	0,3...0,6
Clase de aislamiento:	2
Clase de protección:	IP20

## Puesta en marcha

1. Conecte el cable (4) a una toma de corriente con conexión a tierra y encienda el interruptor (6). El indicador luminoso (5) se enciende en rojo cuando la pistola de relleno de nudos está encendida.
2. Durante el calentamiento, puede gotear una pequeña cantidad de relleno de nudos fundido desde la boquilla. Coloque la pistola sobre una superficie segura y resistente al calor. Permita que se caliente durante aproximadamente 7 minutos.
3. Inserte la barra de Knot Filler en la abertura trasera de la pistola hasta que entre completamente en el tubo de alimentación negro (7).

- Deje que la pistola se enfríe completamente antes de almacenarla. Guárdela en un lugar seco y seguro.
- No transporte ni desconecte la pistola tirando del cable. Mantenga el cable alejado de la boquilla y de otras superficies calientes. Revise regularmente el cable para detectar daños.
- Apague la pistola cuando no esté en uso, durante el mantenimiento o al cambiar de barra.
- Atención: Vigile su trabajo y asegúrese de que el Knot Filler no gotee sin control.
- No utilice esta pistola si está muy cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- Use únicamente Knot Filler recomendado. El uso de otros materiales puede causar lesiones personales o daños en el dispositivo.
- No usar cerca del agua. No utilice líquidos para enfriar la herramienta.
- Utilice gafas de protección adecuadas, así como ropa de protección y guantes para cubrir la piel.
- En caso de contacto con pegamento caliente: enjuague inmediatamente con agua fría. Retire solo cuando se haya enfriado.

## Mantenimiento

1.	Mantenga el mecanismo de alimentación y la cámara de fusión libres de suciedad y cuerpos extraños. Guarde las barras de Knot Filler no utilizadas en bolsas selladas.
2.	No saque nunca una barra hacia atrás, ya que podría dañar el mecanismo de alimentación. Para cambiar de color, deje que la barra actual se consuma completamente y luego introduzca una nueva.
3.	No coloque nunca la pistola de lado. Utilice el soporte metálico suministrado con la boquilla orientada hacia abajo.
4.	Si el Knot Filler fundido ha retrocedido hacia el mecanismo de alimentación, deje que la pistola se enfríe y retire con cuidado el material obstruido.
5.	Si hay un goteo excesivo, cambie la boquilla. Asegúrese de que la pistola esté suficientemente caliente (aprox. 7 minutos). Retire la boquilla con cuidado, haga pasar la barra para limpiar la cámara de fusión y coloque una nueva boquilla sin apretarla demasiado. Utilice guantes resistentes al calor.
6.	Verifique periódicamente que la boquilla esté bien ajustada y cámbiela cuando sea necesario para garantizar un flujo constante de Knot Filler.

## Condiciones de garantía

La pistola Knot Filler ha sido fabricada conforme a los estándares vigentes. La garantía se aplica según la legislación danesa. El desgaste normal no está cubierto por la garantía. Esta quedará anulada si se determina que el dispositivo ha sido utilizado incorrectamente, ha sufrido daños, ha sido reparado por terceros o se han instalado piezas no originales. La garantía se limita, a nuestra discreción, a la reparación o sustitución. No se reconocerán otras reclamaciones, ya que no tenemos control sobre el uso del producto ni sobre los materiales empleados. Siga las instrucciones de uso y mantenimiento. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico autorizado.

## Pistola Knot Filler WR 180

La pistola Knot Filler WR 180 è progettata per l'utilizzo con stick Knot Filler da Ø 12 mm (uso previsto). Qualsiasi altro utilizzo è a proprio rischio e non coperto da garanzia.

### Caratteristiche tecniche

1. Ugello sostituibile per un facile cambio in caso di usura.
2. Supporto in metallo per un appoggio stabile durante l'uso.
3. Grilletto ergonomico per un'applicazione fluida e controllata.
4. Cavo di alimentazione lungo 147 cm.
5. Spia luminosa che indica quando la pistola è accesa.
6. Interruttore On/Off per un uso sicuro.
7. Tubo di alimentazione che guida lo stick all'interno della pistola.

## Informazioni di sicurezza

### Pericolo di ustioni!

L'ugello (1) e il Knot Filler fuso possono raggiungere temperature fino a 200 °C. Evitare il contatto diretto e indossare guanti protettivi.

### Odori sgradevoli!

Il Knot Filler può emettere odori che possono risultare sgradevoli o irritanti. Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.

Non lasciare mai la pistola incustodita quando è accesa o ancora calda. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare la pistola se è danneggiata o mostra segni di malfunzionamento.

1. Ugello sostituibile

2. Supporto in metallo

3. Grilletto ergonomico



7. Tubo di alimentazione

6. Interruttore On/Off

5. Indicatore luminoso

4. Cavo di alimentazione

### Dati tecnici

Dimensioni (mm)	220 x 170 x 31
Peso (g)	337 g
Tensione di esercizio (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Assorbimento di potenza (W)	80 watt
Temperatura di esercizio (°C)	190 °C
Portata (kg/h, in base alla temperatura e viscosità)	0,3...0,6
Classe di isolamento	2
Grado di protezione	IP20

**Avvio**

1. Collegare il cavo (4) a una presa con messa a terra e accendere la pistola con l'interruttore On/Off (6). La spia (5) si accende di rosso quando la pistola per stucco per nodi è accesa.
2. Durante il riscaldamento, una piccola quantità di stucco per nodi fuso può gocciolare dall'ugello. Posizionare la pistola su una superficie stabile e resistente al calore. Lasciarla riscaldare per circa 7 minuti.
3. Inserire lo stick di Knot Filler nell'apertura posteriore della pistola, fino a che non entra completamente nel tubo di alimentazione nero (7).

- Lasciare raffreddare completamente la pistola prima di riporla. Conservare in un luogo asciutto e sicuro.
- Non trasportare la pistola per il cavo né scollegarla tirando il cavo. Tenere il cavo lontano dall'ugello e da altre superfici calde. Controllare regolarmente lo stato del cavo.
- Spegnerla la pistola quando non è in uso, durante la manutenzione o quando si cambia lo stick.
- Nota: monitorare sempre il lavoro e verificare che il Knot Filler non goccioli in modo incontrollato.
- Non utilizzare la pistola in caso di forte stanchezza o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- Utilizzare solo il Knot Filler raccomandato. L'uso di materiali non idonei può causare lesioni personali o danni permanenti alla pistola.
- Non usare vicino all'acqua. Non utilizzare liquidi per il raffreddamento.
- Indossare una protezione per gli occhi adeguata e indumenti protettivi, inclusi guanti, per coprire tutta la pelle.
- In caso di contatto con colla calda: sciacquare immediatamente con acqua fredda. Rimuovere solo quando si è raffreddata.

**Manutenzione**

1.	Mantenere il meccanismo di alimentazione e la camera di fusione puliti da sporco e corpi estranei. Conservare gli stick Knot Filler inutilizzati in sacchetti ben chiusi.
2.	Non estrarre mai lo stick all'indietro – ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di alimentazione. Per cambiare colore, lasciare passare completamente lo stick e inserirne uno nuovo.
3.	Non appoggiare mai la pistola su un lato. Utilizzare sempre il supporto metallico in dotazione con l'ugello rivolto verso il basso.
4.	Se il Knot Filler fuso rifluisce verso il meccanismo di alimentazione, lasciare raffreddare la pistola e rimuovere delicatamente il materiale bloccato.
5.	Se il Knot Filler gocciola eccessivamente, sostituire l'ugello. Assicurarsi che la pistola sia ben riscaldata (circa 7 minuti). Rimuovere con cautela l'ugello, spingere il materiale rimanente attraverso la camera e montare un nuovo ugello senza stringere troppo. Utilizzare guanti resistenti al calore.
6.	Controllare e serrare regolarmente l'ugello e sostituirlo quando necessario per garantire un flusso costante.

**Condizioni di garanzia**

La pistola Knot Filler è prodotta secondo gli standard vigenti. La garanzia è conforme alla legislazione danese. L'usura normale non è coperta dalla garanzia. La garanzia decade se la pistola è stata utilizzata in modo improprio, danneggiata, riparata da terzi o dotata di parti non originali. La garanzia copre, a nostra discrezione, la riparazione o la sostituzione del prodotto. Non si accettano altri reclami, poiché non abbiamo alcun controllo sull'uso o sui materiali applicati. Rispettare le istruzioni per l'uso e la manutenzione. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico qualificato.

## Knot Filler-pistol WR 180

Knot Filler-pistolen WR 180 är avsedd för användning med Knot Filler-stavar med  $\varnothing$  12 mm (enligt avsett syfte). All annan användning sker på egen risk och omfattas inte av garantin.

## Tekniska funktioner

1. Utbytbar munstycke för enkel ersättning vid slitage.
2. Metallstativ för stabil placering under användning.
3. Ergonomisk avtryckare för jämn och kontrollerad dosering.
4. Strömkabel, 147 cm lång.
5. Indikatorlampa som visar när pistolen är påslagen.
6. På/Av-knapp för säker hantering.
7. Matarrör som för stavarna jämnt in i pistolen.

## Säkerhetsinformation

### Risk för brännskador!

Munstycket (1) och smält Knot Filler kan nå temperaturer upp till 200 °C. Undvik kontakt och bär skyddshandskar.

### Luktstörningar!

Knot Filler kan avge lukt som kan upplevas som obehaglig eller irriterande. Se till att arbetsområdet är väl ventilerat.

Lämna aldrig pistolen oövervakad när den är påslagen eller varm. Förvara utom räckhåll för barn.

**VIKTIGT!** Använd inte pistolen om den är skadad eller visar tecken på fel.

1. Utbytbar munstycke

2. Metallstativ

3. Ergonomisk avtryckare



7. Matarrör

6. På/Av-knapp

5. Indikatorlampa

4. Strömkabel

## Tekniska data

Mått (mm)	220 x 170 x 31
Vikt (g)	337 g
Driftspänning (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Effektförbrukning (W)	80 watt
Arbetstemperatur (°C)	190 °C
Flödeskapacitet (kg/h, beroende på temperatur och viskositet)	0,3...0,6
Isolationsklass	2
Skyddsklass	IP20

## Driftsstart

1. Sätt i sladden (4) i ett jordat eluttag och slå på pistolen med På/Av-knappen (6). Kontrolllampan (5) lyser rött när knutspackelpistolen är påslagen.
2. En liten mängd smält knutspackel kan droppa från munstycket under uppvärmning. Placera pistolen på en säker, värmetålig yta. Låt den värmas upp i cirka 7 minuter.
3. För in Knot Filler-staven i öppningen på baksidan av pistolen, hela vägen in i det svarta matarröret (7).

- Låt pistolen svalna helt innan den förvaras. Förvaras torrt och säkert.
- Bär inte pistolen i sladden och dra inte i kabeln för att koppla ur. Håll sladden borta från munstycket och andra varma ytor. Kontrollera kabeln regelbundet för slitage eller skador.
- Stäng av pistolen när den inte används, vid service och när staven byts ut.
- Observera: Håll uppsikt över arbetet och kontrollera att Knot Filler inte droppar okontrollerat.
- Använd inte pistolen vid extrem trötthet eller under påverkan av alkohol, droger eller medicin.
- Använd endast rekommenderat Knot Filler-material. Användning av andra ämnen kan leda till personskador eller skada verktyget.
- Använd inte i närheten av vatten. Använd aldrig vätska för att kyla ner den.
- Använd lämpligt ögonskydd samt skyddskläder och handskar för att täcka huden.
- Vid kontakt med varm lim: skölj omedelbart med kallt vatten. Ta bort först när limmet har svalnat.

## Underhåll

- |    |  |
|----|--|
| 1. | Håll matarmekanismen och smältkammaren fria från smuts och främmande föremål. Förvara oanvända Knot Filler-stavar i tättslutande påsar.  |
| 2. | Dra aldrig ut en stav bakåt, det kan skada matarmekanismen. Vid färgbyte – låt staven gå igenom hela vägen och sätt in en ny.  |
| 3. | Lägg aldrig pistolen på sidan. Ställ den på det medföljande metallstativet med munstycket nedåt.   |
| 4. | Om smält Knot Filler har runnit tillbaka i matarområdet, låt pistolen svalna och ta försiktigt bort det blockerande materialet.  |
| 5. | Byt munstycket om Knot Filler droppar kraftigt. Pistolen måste vara ordentligt uppvärmd (ca 7 minuter). Skruva av munstycket, mata igenom materialet för att rensa smältkammaren, och skruva på en ny munstycke – dra inte åt för hårt. Använd skyddshandskar. |
| 6. | Kontrollera och dra åt munstycket regelbundet och byt ut det vid behov för att säkerställa ett jämnt flöde av Knot Filler.   |

## Garantivillkor

Knot Filler-pistolen är tillverkad enligt gällande standarder. Garantin gäller enligt dansk lagstiftning. Normalt slitage omfattas inte av garantin. Garantin upphör att gälla om det fastställs att pistolen använts felaktigt, skadats, reparerats av tredje part eller försetts med icke-originaldelar. Garantin innebär, efter vårt godkännande, reparation eller utbyte. Ytterligare krav utesluts eftersom vi inte kan kontrollera användningen eller de material som används. Följ bruks- och underhållsanvisningarna. Reparationer får endast utföras av behörig elektriker.

## Knot Filler-pistol WR 180

Knot Filler-pistolen WR 180 er utviklet for bruk med Knot Filler-staver på Ø 12 mm (tiltenkt bruk). All annen bruk skjer på eget ansvar og dekkes ikke av garantien.

### Tekniske egenskaper:

1. **Utskiftbar dyse for enkel bytte ved slitasje.**
2. **Metallstativ for stabil plassering under bruk.**
3. **Ergonomisk avtrekker for jevn og kontrollert påføring.**
4. **Strømkabel på 147 cm.**
5. **Indikatorlampe som lyser når pistolen er slått på.**
6. **Av/på-bryter for sikker betjening.**
7. **Materør som fører staven jevnt inn i pistolen.**

## Sikkerhetsinformasjon

### Fare for brannskader!

Dysen (1) og smeltet Knot Filler kan nå temperaturer opp til 200 °C. Unngå kontakt med huden og bruk vernehansker.

### Luktplager!

Knot Filler kan avgis lukt som kan være ubehagelig eller irriterende. Sørg for god ventilasjon i arbeidsområdet.

**La aldri pistolen være uten tilsyn når den er slått på eller fortsatt er varm. Oppbevares utilgjengelig for barn.**

**VIKTIG!** Bruk aldri pistolen hvis den er skadet eller har tydelige feil.

1. Utskiftbar dyse

2. Metallstativ

3. Ergonomisk avtrekker



7. Materør

6. Av/På-knapp

5. Indikatorlampe

4. Strømkabel

### Tekniske data

Mål (mm)	220 x 170 x 31
Vekt (g)	337 g
Driftsspennning (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Effektforbruk (W)	80 watt
Arbeidstemperatur (°C)	190 °C
Flyt (kg/t, avhengig av temperatur og viskositet)	0,3...0,6
Isolasjonsklasse	2
Beskyttelsesklasse	IP20

**Oppstart:**

1. Sett strømkabelen (4) i en jordet stikkontakt og slå på pistolen med av/på-knappen (6). Indikatorlampe (5) lyser rødt når knastfyllpistolen er slått på.
2. En liten mengde smeltet knastfyll kan dryppe fra dysen under oppvarming. Plasser pistolen på en sikker, varmebestandig overflate. La den varme opp i ca. 7 minutter.
3. Sett Knot Filler-staven inn i åpningen på baksiden av pistolen, helt inn i det svarte materøret (7).

- La pistolen avkjøles helt før den lagres. Oppbevar den tørt og sikkert.
- Ikke bær pistolen etter ledningen, og trekk ikke i ledningen for å koble fra strømmen. Hold ledningen unna dysen og andre varme overflater. Sjekk ledningen jevnlig for slitasje eller skader.
- Slå av pistolen når den ikke er i bruk, ved vedlikehold eller når staven byttes ut.
- OBS: Overvåk arbeidet ditt og sørg for at Knot Filler ikke drypper ukontrollert.
- Ikke bruk pistolen dersom du er svært trøtt eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisin.
- Bruk kun anbefalt Knot Filler-materiale. Bruk av andre stoffer kan føre til personskader eller skade på enheten.
- Ikke bruk i nærheten av vann. Bruk aldri væske til nedkjøling.
- Bruk egnet øyebeskyttelse, samt verneklær og hansker som dekker huden.
- Ved kontakt med varm lim: skyll straks med kaldt vann. Fjern først når limet er avkjølt.

**Vedlikehold**

- |    |   |
|----|---|
| 1. | Hold matermekanismen og smeltekompartimentet rent og fritt for støv og fremmedlegemer. Oppbevar ubrukte Knot Filler-staver i lufttette poser.   |
| 2. | Dra aldri en stav ut baklengs – dette kan skade matermekanismen. Ved fargeskifte, kjøp hele staven gjennom og sett inn en ny.   |
| 3. | Legg aldri pistolen på siden. Bruk alltid det medfølgende metallstativet med dysen nedover.   |
| 4. | Hvis smeltet Knot Filler har flytt tilbake til materområdet, la pistolen kjøle seg ned og fjern materialet forsiktig.   |
| 5. | Dersom Knot Filler drypper kraftig, skift dysen. Sørg for at pistolen er godt oppvarmet (ca. 7 minutter). Skru av dysen, press ut gjenværende materiale og monter ny dyse – ikke stram for hardt. Bruk varmebestandige hansker. |
| 6. | Sjekk og stram dysen regelmessig og bytt den ved behov for å sikre jevn strøm av Knot Filler.   |

**Garantibetingelser**

Knot Filler-pistolen er produsert i henhold til gjeldende standarder. Garantien gjelder i samsvar med dansk lovgivning. Normal slitasje dekkes ikke av garantien. Garantien bortfaller dersom det fastslås at pistolen er brukt feil, skadet, reparert av tredjepart eller har fått montert uoriginale deler. Garantien innebærer, etter vårt skjønn, reparasjon eller utskifting. Ytterligere krav bortfaller, da vi ikke har kontroll over bruken eller materialene som benyttes.

Følg bruks- og vedlikeholdsinstruksene. Reparasjoner skal kun utføres av autorisert elektriker.

## Knot Filler-pistool WR 180

Het Knot Filler-pistool WR 180 is ontworpen voor gebruik met Knot Filler-staafjes van Ø 12 mm (volgens de bedoelde toepassing). Elk ander gebruik is op eigen risico en valt niet onder de garantie.

## Technische kenmerken

1. Vervangbare mondstuk voor eenvoudige vervanging bij slijtage.
2. Metalen standaard voor stabiele plaatsing tijdens gebruik.
3. Ergonomische trekker voor gecontroleerde en soepele toevoer.
4. Stroomkabel van 147 cm lang.
5. Controlelampje dat oplicht wanneer het pistool is ingeschakeld.
6. Aan/uit-schakelaar voor veilig gebruik.
7. Aanvoerbuis die de staaf gelijkmatig naar binnen geleidt.

## Veiligheidsinformatie

### Gevaar voor verbranding!

Het mondstuk (1) en gesmolten Knot Filler kunnen temperaturen tot 200 °C bereiken. Vermijd contact met de huid en draag beschermende handschoenen.

### Geurhinder!

Knot Filler kan geuren afgeven die onaangenaam of irriterend kunnen zijn. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek.

**Laat het pistool nooit onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld of nog warm is. Buiten het bereik van kinderen houden.**

**BELANGRIJK!** Gebruik het pistool niet als het beschadigd is of tekenen van defect vertoont.

1. Vervangbare nozzel

2. Metalen standaard

3. Ergonomische trekker



7. Aanvoerbuis

6. Aan/Uit-schakelaar

5. Indicatie lampje

4. Stroomkabel

## Technische gegevens

Afmetingen (mm)	220 x 170 x 31
Gewicht (g)	337 g
Bedrijfsspanning (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Vermogensverbruik (W)	80 watt
Bedrijfstemperatuur (°C)	190 °C
Outputcapaciteit (kg/u, afhankelijk van temperatuur en viscositeit)	0,3...0,6
Isolatieklasse	2
Beschermingsklasse	IP20

**Ingebruikname**

1. Steek de stroomkabel (4) in een geaard stopcontact en schakel het pistool in met de aan/uit-knop (6). Het indicatielampje (5) wordt rood wanneer de Knastvulmiddel-pistool wordt ingeschakeld.
2. Tijdens het opwarmen kan een kleine hoeveelheid gesmolten Knastvuller uit de nozzle druppelen. Plaats het pistool op een veilige, hittebestendige ondergrond. Laat het ongeveer 7 minuten opwarmen.
3. Steek het Knot Filler-staafje in de opening aan de achterkant van het pistool, volledig in de zwarte aanvoerbuis (7).

- Laat het pistool volledig afkoelen voordat u het opbergt. Bewaar het op een droge en veilige plek.
- Draag het pistool niet aan het snoer en trek niet aan de kabel om de stekker los te maken. Houd het snoer uit de buurt van het mondstuk en andere hete oppervlakken. Controleer het snoer regelmatig op slijtage of schade.
- Schakel het pistool uit wanneer het niet in gebruik is, bij onderhoud of bij het vervangen van de staaf.
- Let op: houd uw werk in de gaten en controleer of de Knot Filler niet ongecontroleerd lekt.
- Gebruik het pistool niet bij extreme vermoeidheid of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.
- Gebruik alleen aanbevolen Knot Filler-materiaal. Het gebruik van andere materialen kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.
- Niet gebruiken in de buurt van water. Gebruik nooit vloeistoffen om het apparaat te koelen.
- Draag geschikte oogbescherming en beschermende kleding en handschoenen om de huid volledig te bedekken.
- Bij contact met hete lijm: onmiddellijk spoelen met koud water. Verwijder pas als het is afgekoeld.

**Onderhoud**

1.	Houd het aanvoersysteem en de smeltkamer schoon en vrij van stof of vreemde voorwerpen. Bewaar ongebruikte Knot Filler-staafjes in luchtdichte zakken.
2.	Trek nooit een staafje achterwaarts uit het pistool – dit kan het aanvoersysteem beschadigen. Voor kleurwissels laat u het staafje volledig doorlopen en plaatst u een nieuw exemplaar.
3.	Leg het pistool nooit op zijn zij. Gebruik altijd de meegeleverde metalen standaard met het mondstuk naar beneden gericht.
4.	Als gesmolten Knot Filler is teruggestroomd naar het aanvoergedeelte, laat het pistool afkoelen en verwijder het materiaal voorzichtig.
5.	Als Knot Filler overmatig lekt, vervang dan het mondstuk. Zorg ervoor dat het pistool voldoende is opgewarmd (ongeveer 7 minuten). Verwijder het oude mondstuk voorzichtig, voer het resterende materiaal door, en plaats een nieuw mondstuk zonder te strak aan te draaien. Gebruik hittebestendige handschoenen.
6.	Controleer en draai het mondstuk regelmatig aan, en vervang het indien nodig om een constante doorstroming van Knot Filler te garanderen.

**Garantievoorwaarden**

Het Knot Filler-pistool is vervaardigd volgens de geldende normen. De garantie is van toepassing volgens de Deense wetgeving. Normale slijtage valt niet onder de garantie. De garantie vervalt als wordt vastgesteld dat het pistool onjuist is gebruikt, beschadigd is geraakt, is gerepareerd door derden of is voorzien van niet-originele onderdelen. De garantie omvat naar onze keuze reparatie of vervanging. Verdere aanspraken zijn uitgesloten, aangezien wij geen controle hebben over het gebruik of de toegepaste materialen. Volg de gebruiks- en onderhoudsinstructies. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd elektrotechnisch personeel.

**Pistolet Knot Filler WR 180**

Pistolet Knot Filler WR 180 jest przeznaczony do aplikacji prętów Knot Filler o średnicy  $\varnothing$  12 mm (zgodnie z przeznaczeniem). Jakiegokolwiek inne zastosowanie odbywa się na własne ryzyko i wyklucza odpowiedzialność gwarancyjną.

**Cechy techniczne**

1. Wymienna dysza ułatwiająca wymianę w przypadku zużycia.
2. Metalowy stojak zapewniający stabilne ustawienie podczas pracy.
3. Ergonomiczny spust zapewniający płynne i kontrolowane dozowanie.
4. Przewód zasilający o długości 147 cm.
5. Lampka kontrolna informująca o włączeniu urządzenia.
6. Przycisk włącz/wyłącz dla bezpiecznej obsługi.
7. Rurka podająca kierująca pręt równomiernie do wnętrza pistoletu.

**Informacje bezpieczeństwa****Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Dysza (1) i roztopiony Knot Filler mogą osiągać temperatury do 200 °C. Unikaj kontaktu ze skórą i używaj rękawic ochronnych.

**Uciążliwe zapachy!**

Knot Filler może wydzielać zapachy, które mogą być nieprzyjemne lub drażniące. Zapewnij odpowiednią wentylację miejsca pracy.

Nigdy nie pozostawiaj pistoletu bez nadzoru, gdy jest włączony lub gorący. Trzymaj z dala od dzieci.

**WAŻNE!** Nie używaj pistoletu, jeśli jest uszkodzony lub wykazuje oznaki awarii.

1. Wymienna dysza

2. Metalowy stojak

3. Ergonomiczny spust



7. Rurka podająca

6. Przycisk Wł./Wyt.

5. Lampka kontrolna

4. Przewód zasilający

**Tekniske data**

Wymiary (mm)	220 x 170 x 31
Waga (g)	337 g
Napięcie zasilania (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Pobór mocy (W)	80 watów
Temperatura pracy (°C)	190 °C
Wydajność (kg/h, w zależności od temperatury i lepkości)	0,3...0,6
Klasa izolacji	2
Stopień ochrony	IP20

## Uruchomienie

1. Podłącz przewód (4) do uziemionego gniazdka i włącz urządzenie za pomocą przycisku (6). Lampka kontrolna (5) świeci na czerwono, gdy pistolet do wypełniania sęków jest włączony.
  2. Podczas nagrzewania może kapać niewielka ilość stopionego wypełniacza do sęków z dyszy. Umieść pistolet na bezpiecznej, odpornej na ciepło powierzchni. Pozwól mu nagrzewać się przez około 7 minut.
  3. Włóż pręt Knot Filler do otworu z tyłu pistoletu aż do pełnego wsunięcia w czarną rurkę podającą (7).
- Pozwól pistoletowi całkowicie ostygnąć przed przechowywaniem. Przechowuj go w suchym i bezpiecznym miejscu.
  - Nie noś pistoletu za przewód i nie odłączaj go ciągnąc za kabel. Trzymaj przewód z dala od dyszy i innych gorących powierzchni. Regularnie sprawdzaj przewód pod kątem uszkodzeń.
  - Wyłącz pistolet, gdy nie jest używany, podczas konserwacji lub przy wymianie pręta.
  - Uwaga: Obserwuj proces pracy i upewnij się, że Knot Filler nie kapie bez kontroli.
  - Nie używaj pistoletu w stanie zmęczenia ani pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
  - Używaj tylko zalecanego materiału Knot Filler. Użycie innych materiałów może prowadzić do obrażeń i trwałego uszkodzenia urządzenia.
  - Nie stosować w pobliżu wody. Nigdy nie używaj płynów do chłodzenia urządzenia.
  - Noś odpowiednią ochronę oczu, odzież ochronną i rękawice, aby zakryć skórę.
  - W przypadku kontaktu z gorącym klejem: natychmiast splukać zimną wodą. Usunąć dopiero po ostygnięciu.

## Konserwacja

1.	Utrzymuj mechanizm podający i komorę topienia w czystości, bez zabrudzeń i ciał obcych. Przechowuj nieużywane pręty Knot Filler w szczelnych woreczkach.
2.	Nigdy nie wyciągaj pręta do tyłu – może to uszkodzić mechanizm podający. Aby zmienić kolor, przepuść cały pręt przez urządzenie i włóż nowy.
3.	Nigdy nie kładź pistoletu na boku. Zawsze używaj dostarczonego metalowego stojaka z dyszą skierowaną w dół.
4.	Jeśli roztopiony Knot Filler cofnął się do mechanizmu podającego, pozwól urządzeniu ostygnąć, a następnie ostrożnie usuń zablokowany materiał.
5.	Jeśli Knot Filler nadmiernie kapie, wymień dyszę. Upewnij się, że pistolet jest wystarczająco nagrany (około 7 minut). Ostrożnie odkręć starą dyszę, przepuść materiał przez komorę, a następnie zamontuj nową – nie dokręcaj zbyt mocno. Używaj rękawic odpornych na ciepło.
6.	Regularnie sprawdzaj i dokręcaj dyszę oraz wymieniaj ją w razie potrzeby, aby zapewnić równomierny przepływ Knot Filler.

## Warunki gwarancji

Pistolet Knot Filler został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami. Gwarancja obowiązuje zgodnie z przepisami prawa duńskiego. Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją. Gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem, uszkodzone, naprawiane przez osoby trzecie lub wyposażone w nieoryginalne części. Gwarancja obejmuje, według naszego uznania, naprawę lub wymianę. Nie uznajemy innych roszczeń, ponieważ nie mamy kontroli nad sposobem użytkowania ani nad zastosowanymi materiałami. Przestrzegaj instrukcji użytkowania i konserwacji. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

## Pistola Knot Filler WR 180

A pistola Knot Filler WR 180 é projetada para uso com bastões Knot Filler de Ø 12 mm (uso conforme especificação). Qualquer outro uso é por conta e risco do usuário e está fora da cobertura da garantia.

### Limpistolens elementer:

1. Bico substituível para fácil troca em caso de desgaste.
2. Suporte metálico para posicionamento estável durante o uso.
3. Gatilho ergonômico para aplicação suave e controlada.
4. Cabo de alimentação com 147 cm de comprimento.
5. Luz indicadora que acende quando a pistola está ligada.
6. Botão liga/desliga para operação segura.
7. Tubo de alimentação que guia o bastão de forma uniforme para dentro da pistola.

## Informações de segurança

### Perigo de queimaduras!

O bico (1) e o Knot Filler derretido podem atingir temperaturas de até 200 °C. Evite o contato direto e utilize luvas de proteção.

### Odor!

O Knot Filler pode emitir odores que podem ser desagradáveis ou irritantes. Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.

**Nunca deixe a pistola sem supervisão enquanto estiver ligada ou quente. Mantenha fora do alcance de crianças.**

**IMPORTANTE!** Nunca use a pistola se estiver danificada ou apresentar sinais de mau funcionamento.

1. Buse remplaçable

2. Suporte de metal

3. Gatilho ergonômico



7. Tubo de alimentação

6. Botão Liga/Desliga

5. Luz indicadora

4. Cabo de alimentação

### Dados técnicos

Dimensões (mm)	220 x 170 x 31
Peso (g)	337 g
Tensão de operação (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Consumo de energia (W)	80 watts
Temperatura de trabalho (°C)	190 °C
Capacidade de aplicação (kg/h, dependendo da temperatura e viscosidade)	0,3...0,6
Classe de isolamento	2
Classe de proteção	IP20

## Inicialização

1. Conecte o cabo (4) a uma tomada com aterramento e ligue a pistola usando o botão liga/desliga (6). A luz indicadora (5) acende em vermelho quando a pistola de preenchimento de nós está ligada.
2. Durante o aquecimento, uma pequena quantidade de massa de enchimento para nós derretida pode pingar do bico. Coloque a pistola sobre uma superfície segura e resistente ao calor. Deixe-a aquecer por aproximadamente 7 minutos.
3. Insira o bastão Knot Filler na abertura na parte traseira da pistola até que esteja totalmente inserido no tubo de alimentação preto (7).

- Deixe a pistola esfriar completamente antes de armazená-la. Guarde em local seco e seguro.
- Não carregue a pistola pelo cabo e não o puxe para desconectar da tomada. Mantenha o cabo longe do bico e de superfícies quentes. Verifique regularmente o cabo para identificar desgaste ou danos.
- Desligue a pistola quando não estiver em uso, durante a manutenção ou ao trocar o bastão.
- Atenção: monitore seu trabalho e certifique-se de que o Knot Filler não esteja pingando de forma descontrolada.
- Não utilize a pistola em caso de fadiga extrema ou sob influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Use apenas materiais Knot Filler recomendados. O uso de outros materiais pode causar ferimentos e danificar permanentemente o equipamento.
- Não usar perto da água. Nunca utilize líquidos para resfriá-la.
- Use proteção ocular adequada e roupas de proteção com luvas para cobrir a pele.
- Em caso de contato com cola quente: enxaguar imediatamente com água fria. Remover somente quando estiver fria.

## Manutenção

- |    |   |
|----|---|
| 1. | Mantenha o mecanismo de alimentação e a câmara de fusão livres de sujeira e objetos estranhos. Guarde os bastões Knot Filler não utilizados em sacos herméticos.  |
| 2. | Nunca puxe o bastão para trás – isso pode danificar o mecanismo de alimentação. Para troca de cor, deixe o bastão passar completamente e insira um novo.  |
| 3. | Nunca apoie a pistola de lado. Utilize sempre o suporte metálico fornecido com o bico voltado para baixo.   |
| 4. | Se o Knot Filler derretido recuar para o mecanismo de alimentação, deixe a pistola esfriar e remova cuidadosamente o material bloqueado.  |
| 5. | Se houver gotejamento excessivo de Knot Filler, substitua o bico. Certifique-se de que a pistola esteja bem aquecida (cerca de 7 minutos). Remova o bico antigo com cuidado, empurre o material restante pela câmara de fusão e instale o novo bico sem apertar demais. Use luvas resistentes ao calor. |
| 6. | Verifique e aperte o bico regularmente e substitua quando necessário para garantir um fluxo constante de Knot Filler.   |

## Condições de garantia

A pistola Knot Filler é fabricada de acordo com as normas vigentes. A garantia segue a legislação dinamarquesa. O desgaste natural não é coberto pela garantia. A garantia será anulada se for constatado que a pistola foi utilizada incorretamente, sofreu danos, foi reparada por terceiros ou recebeu peças não originais. A garantia cobre, a nosso critério, o reparo ou substituição. Outras reivindicações não são aceitas, pois não temos controle sobre o uso ou os materiais aplicados. Siga as instruções de uso e manutenção. Reparos devem ser realizados exclusivamente por profissionais técnicos autorizados.

## Pistolet Knot Filler WR 180

Le pistolet Knot Filler WR 180 est conçu pour l'application de bâtonnets Knot Filler de Ø 12 mm (utilisation prévue). Toute autre utilisation est à vos risques et périls et exclue de la garantie.

### Caractéristiques techniques:

1. Buse remplaçable pour un remplacement facile en cas d'usure.
2. Support métallique pour une position stable pendant l'utilisation.
3. Gâchette ergonomique pour une alimentation fluide et contrôlée.
4. Cordon d'alimentation de 147 cm.
5. Voyant lumineux indiquant que l'appareil est allumé.
6. Interrupteur marche/arrêt pour une utilisation sécurisée.
7. Tube d'alimentation guidant uniformément le bâtonnet dans le pistolet.

## Sikkerhedsinformation

### Danger de brûlure !

La buse (1) et le Knot Filler fondu peuvent atteindre des températures allant jusqu'à 200 °C. Évitez tout contact et portez des gants de protection.

### Dégagement d'odeurs !

Le Knot Filler peut dégager des odeurs désagréables ou irritantes. Veillez à une ventilation suffisante de la zone de travail.

**Ne laissez jamais le pistolet sans surveillance lorsqu'il est allumé ou encore chaud. Tenir hors de portée des enfants.**

**IMPORTANT !** N'utilisez jamais le pistolet s'il est endommagé ou présente des signes de dysfonctionnement.



### Données techniques

Dimensions (mm)	220 x 170 x 31
Poids (g)	337 g
Tension de fonctionnement (V / AC)	220-240 / 50/60 Hz
Consommation électrique (W)	80 watts
Température de fonctionnement (°C)	190 °C
Débit d'application (kg/h, selon la température et la viscosité)	0,3...0,6
Classe d'isolation	2
Indice de protection	IP20

## Consignes de sécurité en cours d'utilisation:

1. Branchez le cordon (4) dans une prise avec mise à la terre et actionnez l'interrupteur (6). Le témoin lumineux (5) devient rouge lorsque le pistolet à mastic pour nœuds est allumé.
2. Pendant le préchauffage, une petite quantité de mastic à nœuds fondu peut s'égoutter de la buse. Placez le pistolet sur une surface stable et résistante à la chaleur. Laissez-le chauffer pendant environ 7 minutes.
3. Insérez le bâtonnet Knot Filler dans l'ouverture à l'arrière du pistolet, jusqu'à ce qu'il pénètre complètement dans le tube d'alimentation noir (7).

- Laissez refroidir complètement le pistolet avant de le ranger. Conservez-le dans un endroit sec et sûr.
- Ne portez pas le pistolet par le cordon et ne le débranchez pas en tirant dessus. Évitez tout contact du cordon avec la buse ou des surfaces chaudes. Vérifiez régulièrement l'état du cordon.
- Éteignez le pistolet lorsqu'il n'est pas utilisé, pendant l'entretien ou lors du remplacement du bâtonnet.
- Attention : surveillez votre travail et assurez-vous que le Knot Filler ne goutte pas de manière incontrôlée.
- N'utilisez pas ce pistolet en cas de fatigue excessive ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Utilisez uniquement du Knot Filler recommandé. L'utilisation d'autres matériaux peut provoquer des blessures ou endommager définitivement l'appareil.
- Ne pas utiliser à proximité de l'eau. N'utilisez jamais de liquides pour le refroidir.
- Portez une protection oculaire adéquate ainsi que des vêtements de protection et des gants pour couvrir la peau.
- En cas de contact avec de la colle chaude : rincer immédiatement à l'eau froide. Ne retirer qu'une fois refroidie.

## Entretien

- |    |   |
|----|---|
| 1. | Gardez le mécanisme d'alimentation et la chambre de fusion propres, exempts de saletés ou de corps étrangers. Conservez les bâtonnets Knot Filler non utilisés dans des sachets hermétiques.  |
| 2. | Ne retirez jamais un bâtonnet en arrière, cela pourrait endommager le mécanisme d'alimentation. Pour changer de couleur, laissez passer complètement le bâtonnet en cours et insérez un nouveau.  |
| 3. | Ne posez jamais le pistolet sur le côté. Utilisez toujours le support métallique fourni, buse orientée vers le bas.   |
| 4. | Si du Knot Filler fondu a reflué vers le mécanisme d'alimentation, laissez refroidir l'appareil puis retirez délicatement le matériau obstruant.  |
| 5. | Si le Knot Filler goutte de manière excessive, remplacez la buse. Assurez-vous que le pistolet est bien chaud (environ 7 minutes). Dévissez prudemment l'ancienne buse, faites passer le matériau restant pour nettoyer la chambre, puis installez la nouvelle buse sans trop serrer. Utilisez des gants résistants à la chaleur. |
| 6. | Vérifiez régulièrement que la buse est bien serrée et remplacez-la si nécessaire pour garantir un flux constant.  |

## Conditions de garantie

Le pistolet Knot Filler est fabriqué conformément aux normes en vigueur. La garantie s'applique selon la législation danoise. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Celle-ci sera annulée si l'appareil a été utilisé de manière incorrecte, endommagé, réparé par un tiers ou équipé de pièces non originales. La garantie couvre, à notre discrétion, la réparation ou le remplacement de l'appareil. Aucune autre réclamation ne sera acceptée, car nous ne pouvons pas contrôler l'utilisation du produit ni les matériaux appliqués. Veuillez respecter les instructions d'utilisation et d'entretien. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par un professionnel agréé.



September 2025

## CONFORMITY DECLARATION

We, Wood Repair by Boegh Consult A/S, Charles Lindberghs Vej 6, DK-9430 Vadum

declare on our sole responsibility that the product

### WR 180 Knot Filler Gun

to which this declaration refers, complies with the following European Directives and Standards:

EN 55014-1: 2017/A11:2020  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019  
EN 55014-2:2015

in accordance with the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.

### Wood Repair by Boegh Consult A/S

*Wood Repair*  
by Boegh Consult A/S  
Susanne Boegh  
CFO Charles Lindberghs Vej 6  
DK-9430 Vadum  
www.woodrepair.dk



Wood Repair by Boegh Consult A/S  
VAT no. DK25180089

Charles Lindberghs Vej 6 - DK-9430 Vadum  
E-mail: info@woodrepair.dk

Tel: +45 9827 1919  
Fax: +45 9827 2081

## **END OF MANUAL**

For more information check out our website  
[www.woodrepair.com](http://www.woodrepair.com) | [www.woodrepair.de](http://www.woodrepair.de) | [www.woodrepair.dk](http://www.woodrepair.dk)

If you have questions, feedback, or require assistance, please contact:  
[info@woodrepair.dk](mailto:info@woodrepair.dk)

Help us reduce environmental impact.  
Please recycle this manual in line with  
your local recycling guidelines.



# WOOD REPAIR

by Boegh Consult

Wood Repair By Boegh Consult A/S  
Charles Lindberghs Vej 6, DK - 9430 Vadum

[www.woodrepair.dk](http://www.woodrepair.dk)